

LUCRECIO EN ESPAÑA

ÁNGEL JACINTO TRAVER VERA

**HUELVA CLASSICAL
MONOGRAPHS**
15
**exemplaria classica
SUPPLEMENTS**



EDITORIAL BOARD

Giovanna Alvonì
Università di Bologna
Cynthia Damon
University of Pennsylvania
Juan A. Estévez Sola
Universidad de Huelva
Regla Fernández Garrido
Universidad de Huelva
Patrick Finglass
University of Bristol
Therese Fuhrer
Ludwig-Maximilians-Universität München
Guillermo Galán Vioque, *Managing Editor*
Universidad de Huelva

Richard Hunter
University of Cambridge
Gauthier Liberman
Université Michel de Montaigne Bordeaux III
Míriam Librán Moreno
Universidad de Extremadura
Antonio Ramírez de Verger, *Editor*
Universidad de Huelva
Luis Rivero García
Universidad de Huelva
Lucía Rodríguez-Noriega Guillén
Universidad de Oviedo
Consuelo Ruiz Montero
Universidad de Murcia

DATOS EDICIÓN

PRIMERA EDICIÓN EN FORMATO EBOOK: octubre 2023
PRIMERA EDICIÓN EN FORMATO PAPEL: octubre 2023
© Serv. Publicaciones. Universidad de Huelva
© UCOPress. Editorial Universidad de Córdoba
<https://www.uco.es/ucopress/index.php/es/>
© Ángel Jacinto Traver Vera
I.S.B.N. papel: 978-84-19397-76-8
el.S.B.N. pdf: 978-84-19397-77-5
el.S.B.N. epub: 978-84-19397-78-2
Depósito legal: H 490-2023

PAPEL

PAPEL
Ahuesado industrial de 90 g/m²
Impreso en papel de bosque certificado
ENCUADERNACIÓN
Encolado PUR
Printed in Spain. Impreso en España
DISEÑO, MAQUETACIÓN Y EBOOK
Maquetación

Obra sometida al proceso de evaluación de calidad editorial por el sistema de revisión por pares.
Este volumen ha sido financiado con la colaboración de la Universidad de Córdoba y el Centro de Investigación en Patrimonio Histórico, Cultural y Natural (CIPHNCN) de la Universidad de Huelva

Publicaciones de la Universidad de Huelva y Publicaciones de UCOPress. Editorial Universidad de Córdoba
son miembros de UNE

Reservados todos los derechos. Ni la totalidad ni parte de este libro puede reproducirse o transmitirse por ningún procedimiento electrónico o mecánico, incluyendo fotocopia, grabación magnética o cualquier almacenamiento de información y sistema de recuperación, sin permiso escrito del editor. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutivo de delito contra la propiedad intelectual.

EL EBOOK LE PERMITE



Citar el libro



Navegar por
marcadores e
hipervínculos



Realizar notas
y búsquedas
internas



Volver al
índice pulsando
el centro del pie
de la página

ÍNDICE

PREFACIO	13
CONVENCIONES Y ABREVIATURAS	19
I. INTRODUCCIÓN	25
1. PRESENTACIÓN.....	27
2. PROPÓSITO Y METODOLOGÍA	31
II. EL <i>DE RERUM NATURA</i> DE LUCRECIO.....	37
1. VIDA Y OBRA DE LUCRECIO.....	39
2. LA FILOSOFÍA DE EPICURO	44
2. 1. Vida y formación filosófica de Epicuro.....	44
2. 2. Resumen del epicureísmo	46
2. 2. 1. <i>La Canónica epicúrea</i>	46
2. 2. 2. <i>La Física epicúrea</i>	47
2. 2. 3. <i>La Ética epicúrea</i>	48
3. PERVIVENCIA DEL EPICUREÍSMO EN GRECIA Y ROMA	50
4. ESTRUCTURA Y TEMÁTICA DEL <i>DE RERUM NATURA</i>	53
4. 1. Estructura	53
4. 2. Temática	57
4. 2. 1. <i>Libros I-II: la Física epicúrea</i>	57
4. 2. 2. <i>Libros III-IV: la Psicología y la Epistemología epicúreas</i>	58
4. 2. 3. <i>Libros V-VI: la Mundología y los fenómenos naturales</i>	59
III. RECEPCIÓN DE LUCRECIO EN LA ANTIGÜEDAD (ss. I. A. C.-VI).....	61
1. LAS EDICIONES CICERONIANA Y PROBIANA DEL <i>DE RERUM NATURA</i>	63
2. FORTUNA DE LUCRECIO EN LA LITERATURA LATINA DE ÉPOCA AUGÚSTEA Y FLAVIA	65
2. 1. El magisterio de Lucrecio.....	65
2. 2. Influencia en los poetas	65
2. 3. Recepción en los filósofos y científicos.....	70
2. 4. Influjo en los gramáticos, rétores y comentaristas.....	73
3. FORTUNA DE LUCRECIO EN LA LITERATURA TARDOLATINA PAGANA	75
4. FORTUNA DE LUCRECIO EN LA LITERATURA PATRÍSTICA CRISTIANA	78
4. 1. El sincretismo cristiano	78
4. 2. Lucrecio y los autores cristianos.....	82

IV. LUCRECIO EN ESPAÑA.....	85
1. LUCRECIO EN LA EDAD MEDIA (ss. VI-XIV)	87
1. 1. Fortuna de Lucrecio en el Medievo.....	87
1. 2. Lucrecio en las bibliotecas medievales	90
1. 3. Los manuscritos medievales conservados del <i>De rerum natura</i>	92
1. 4. Ausencia de Lucrecio en las antologías medievales.....	95
1. 5. Lucrecio en la literatura medieval española.....	99
1. 5. 1. <i>Isidoro de Sevilla</i>	99
1. 5. 2. <i>Sisebuto de Toledo</i>	109
1. 5. 3. <i>Don Juan Manuel</i>	115
2. LUCRECIO EN EL RENACIMIENTO (ss. XV-XVI)	117
2. 1. Poggio Bracciolini y su hallazgo del <i>De rerum natura</i>	117
2. 2. La importancia de Lucrecio para la rehabilitación de Epicuro	120
2. 3. Influencia de Lucrecio en la literatura renacentista italiana	124
2. 4. La importancia de Nápoles para la difusión de Lucrecio en España	126
2. 5. El texto y la censura eclesiástica	135
2. 6. Imitadores españoles de Lucrecio en el Renacimiento.....	145
Benet Garret. Fernando de Rojas. Juan Boscán. Garcilaso de la Vega. Hurtado de Mendoza. Hernando de Acuña. Fray Luis de León. Fernando de Herrera. Francisco Pacheco. Francisco de Aldana. Miguel de Cervantes. Francisco de Medrano. Andrés Fernández de Andrada.	
3. LUCRECIO EN EL BARROCO ESPAÑOL (s. XVII)	197
3. 1. Las claves culturales y literarias del Barroco español	197
3. 2. Razones del interés por Lucrecio durante el Barroco.....	199
3. 3. Imitadores de Lucrecio en el Barroco español.....	200
Lupercio Leonardo de Argensola. Luis de Góngora. Fray Melchor de la Serna. Bartolomé Juan Leonardo de Argensola. Lope de Vega. Juan de Arguijo. Francisco de Quevedo. Francisco López de Zárate. Juan de Jáuregui. Francisco de Rioja. Pedro Calderón de la Barca.	
4. LUCRECIO EN LA ILUSTRACIÓN ESPAÑOLA (s. XVIII).....	247
4. 1. La querella contra la escolástica.....	247
4. 2. El interés por Lucrecio en la Ilustración española	250
4. 3. La censura eclesiástica y la difusión del <i>De rerum natura</i>	253
4. 4. Las primeras traducciones castellanas del <i>De rerum natura</i>	263
4. 4. 1. <i>Traducciones castellanas completas</i>	263
1. <i>La versión en prosa de Santiago Sáez (1785)</i>	264
2. <i>La versión en verso del presbítero Matías Sánchez (1832)</i>	271
2. 1. <i>El ms. II 646 de la Biblioteca del Palacio Real (1832)</i>	272
2. 2. <i>La autoría de Matías Sánchez</i>	276
2. 3. <i>El ms. 287 de la Biblioteca Menéndez Pelayo (1791)</i>	277
2. 4. <i>La atribución a José Marchena y la edición de Menéndez Pelayo (1896)</i>	285
2. 5. <i>El informe de la Academia Greco-Latina</i>	290
2. 6. <i>Estilo de la traducción de Matías Sánchez</i>	301

4. 4. 2. Traducciones castellanas perdidas y parciales	311
Antonio Llodrá. Francisco Javier de Burgos. Gabriel Císcar. Alberto Lista. Félix M. Hidalgo. Andrés Bello.	
4. 5. Claves del movimiento neoclásico.....	330
4. 6. Imitadores de Lucrecio en la Ilustración española	333
Benito Jerónimo Feijoo. José Pons. Nicolás Fernández de Moratín. Ignacio López de Ayala. Leandro Fernández de Moratín. Gabriel Císcar. José Marchena. Diego José Abad. Rafael Landívar. Pedro Paz Soldán. José Joaquín Olmedo. Alberto Lista. Juan Nicasio Gallego. Javier de Burgos. Mar- tínez de la Rosa. Ventura de la Vega. Mariano José de Larra. José de Espronceda.	
5. LUCRECIO EN EL ROMANTICISMO ESPAÑOL (CA. 1770-1870)	371
5. 1. Claves del movimiento romántico.....	371
5. 2. Lucrecio visto por los románticos.....	373
5. 3. Imitadores de Lucrecio en el Romanticismo español	376
José Cadalso. Pedro Montengón. Conde de Noroña. Manuel de Cabanyes. Manuel Bretón de los Herreros. Juan Arolas. José de Espronceda. José Zorrilla. Miguel de los Santos Ál- varez. Gustavo Adolfo Bécquer.	
6. LUCRECIO EN LA LITERATURA REALISTA ESPAÑOLA (CA. 1840-1890)	402
6. 1. Fundamentos ideológicos: el positivismo	402
6. 2. Claves del movimiento realista	406
6. 3. El realismo en España	407
6. 4. Lucrecio entre 1850-1900.....	409
6. 5. El krausismo en España y Lucrecio	412
6. 6. La traducción de Manuel Rodríguez-Navas (1892).....	423
6. 7. Traducciones parciales.....	434
Marcelino Menéndez Pelayo. Antonio José Restrepo. Pedro Estasén y Cortada.	
6. 8. Imitadores de Lucrecio durante el realismo	443
Ramón de Campoamor. Juan Valera. Gaspar Núñez de Arce. Manuel de la Revilla. Joaquim María Bartrina. Benito Pérez Galdós. Leopoldo Alas "Clarín".	
7. LUCRECIO EN LA LITERATURA CONTEMPORÁNEA	464
7. 1. El epicureísmo en la filosofía del siglo XX y Lucrecio en el siglo XXI.....	464
7. 2. Lucrecio en la Generación del 98 y en el modernismo (1882-1932).....	472
7. 2. 1. Imitadores de Lucrecio encuadrados en estos movimientos	474
Manuel Reina. Rubén Darío. Miguel de Unamuno. Pío Ba- roja. Francisco Villaespesa. Gabriel Miró.	
7. 3. Lucrecio en la Generación del 27	487
7. 3. 1. Imitadores de Lucrecio de la Generación del 27.....	488
Pedro Salinas. Jorge Guillén. Vicente Aleixandre. Gerardo Diego. Luis Cernuda. Juan Gil-Albert.	

7. 4. Lucrecio en la poesía existencialista de postguerra (1939-1970).....	509
7. 4. 1. <i>Imitadores de Lucrecio en la poesía existencialista</i>	511
Dámaso Alonso. Blas de Otero.	
7. 5. Lucrecio en el Grupo Cántico	515
Juan Bernier Luque. Pablo García Baena. Antonio Gala.	
7. 6. Lucrecio en los poetas contemporáneos	520
José M. ^a Valverde. Agustín García Calvo. José Agustín Goytisolo. Jaime Gil de Biedma. Aníbal Núñez San Francisco. Pere Gimferrer. Miguel d'Ors. Xabier Paz. Luis Alberto de Cuenca. Jaime Siles. Javier Velaza. Aurora Luque.	
7. 7. Lucrecio en los prosistas contemporáneos.....	541
Gonzalo Torrente Ballester. Manuel Vicent. Juan José Millás. Javier Marías. Rafael Chirbes.	
V. CONCLUSIÓN	549
VI. BIBLIOGRAFÍA	563
VII. APÉNDICE DOCUMENTAL	619
VIII. ÍNDICES	623
1. <i>INDEX RERUM ET AUCTORUM</i>	625
2. <i>INDEX LOCORUM</i>	669